

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 65 (1974)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen = Autorisation d'installer pour les fabricants d'installations spéciales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Installationsbewilligungen für Hersteller besonderer Anlagen

## Autorisation d'installer pour les fabricants d'installations spéciales

Gestützt auf die bis heute eingegangenen Anmeldungen um Erteilung einer Bewilligung für Hersteller besonderer Anlagen (vgl. Bull. SEV, Bd. 45 (1954), Nr. 2, S. 49) hat der VSE im Namen der Werke, die ihn dazu ermächtigt haben, bis heute an folgende Firmen eine Bewilligung erteilt:

In Klammer (...) steht jeweils der Name des verantwortlichen Leiters.

- A Aufzugsanlagen
- B Bühnenbeleuchtungsanlagen
- C Strassenverkehrs-Signalanlagen
- D Hochspannungs-Leuchtröhrenanlagen
- E Montage-Bauten
- F Verschiedene Anlagen

Nous donnons ci-dessous la liste des firmes qui se sont annoncées jusqu'ici comme désirant obtenir une «autorisation d'installer pour les fabricants d'installations spéciales» (voir Bull. ASE, t. 45 (1954), n° 2, p. 49) et à qui l'UCS a, au nom des entreprises qui lui en ont donné le pouvoir, octroyé une telle autorisation (entre parenthèses, le nom de la personne responsable):

- A Installations d'ascenseurs
- B Eclairages scéniques
- C Signaux lumineux
- D Installations à tubes à décharge lumineux à haute tension
- E Travaux de montage
- F Installations diverses

### A Aufzugsanlagen Installations d'ascenseurs

Ascensa Lift S.A., Via G. Guisan (Falconi Giuseppe, Via G. Guisan, 6830 Chiasso)	6830 Chiasso
Ascenseurs Gendre S.A., Case postale 1047 (Gendre Pierre, 3, rue du Botzet, 1700 Fribourg)	1701 Fribourg
Aufzüge AG, Schaffhausen, Werk Schlatt (Brügger Walter, dipl. El.-Ing., Stockarbergstrasse 93, 8200 Schaffhausen)	8251 Schlatt
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Co. AG (Rieger Josef, Ing. HTL, Sagenstrasse 5, 6030 Ebikon) und Tochterfirmen: Luwag Liftunterhalt AG, Basel Schindler Aufzüge und Motoren AG, Bern Ascenseurs et Moteurs Schindler Hauburge & Cie., Lausanne Schindler Aufzüge- und Motorenfabrik AG, St. Gallen Schindler Aufzüge- und Uto-Kran-Fabrik AG, Zürich Schindler Ascenseurs et Moteurs S.A., Genève	6030 Ebikon
Aufzüge Hans Schweizer (Spadarotto Attilio, Talgartenstrasse 7, 8117 Fällanden)	9116 Wolferswil
Aufzüge Gendre-Otis AG, Mittlerer Kreis 10 (Gendre Pierre, rue du Botzet, 1700 Fribourg)	4166 Therwil
Altinbilek Muhittin, 42, route de Tattes-d'Oies 42 (Altinbilek Muhittin, 42, route des Tattes-d'Oies, 1260 Nyon)	1260 Nyon
Born Arnold & Cie., rue Carteret 22 (Born Arnold, rue Carteret 22, Genève)	1200 Genève
Emch & Co., Maschinen und Aufzüge, Fellerstrasse 22 (Emch Walter, Schildknechtstrasse 16, 3000 Bern)	3000 Bern
Fabrique d'ascenseurs Amca-Aproz (Monnet Charly, 1961 Aproz)	1961 Aproz VS
Garawenta's Söhne AG, Seilbahnbau (Plüss Franz, El.-Installateur)	6410 Goldau
Gebauer A. K., Spezialfabrik für Aufzüge, Birmensdorferstrasse 273 (A. K. Gebauer sen., Ing.)	8055 Zürich

Habegger Maschinenfabrik, Industriestrasse 2 (Hänni Werner, Länggasse 59a, 3600 Thun)	3600 Thun
Lerch August, Aufzügefabrik, Oetenbachgasse 3 (Lerch August, Oetenbachgasse 7, 8001 Zürich)	8001 Zürich
Lift AG, Querstrasse 37 (Inglin Meinrad, Schürenstrasse 9, 8903 Birmensdorf)	8105 Regensdorf
Lifta AG, Via Bossi 30 (Gerosa Sandro, Via Sotte Bisio, 6828 Balerna)	6830 Chiasso
Lüthi Friedrich, Aufzügefabrik (Lüthi Friedrich, 4931 Lindenholz)	4931 Lindenholz
Maison Ascenseurs, Schmidt-Cerovaz, 5, place Claparède (Aldo Cerovaz, Genève)	1205 Genève
Meier Gebr., Elektromotorenfabrik, Zypressenstrasse 71 (Hans Hasler, Ing., Zypressenstrasse 71, 8004 Zürich)	8004 Zürich
Menétréy S.A., La Condémine (Brülhart Charly, 1680 Romont)	1680 Romont
Müller-Leuthold & Co., Aufzügebau, Ennenda und Weinbergstrasse 135 (Max Müller-Leuthold, Zürich)	8006 Zürich
Norm-Aufzüge AG, Bern (Franz Willi, 3202 Frauenkappelen)	3202 Frauenkappelen
Prey J. J., Ingenieurbüro, Saumackerstrasse 14 (Zanzerl Fritz, Hardeggstrasse 15, 8049 Zürich)	8048 Zürich
REALUX S.A., Via San Gottardo (Mazzoletti Angelo, Via al Ponte 4, 6900 Lugano)	6942 Savosa-Lugano
Schindler S.p.A., Via Monza 1 (Stalder Paul, Ing., 6951 Origgio)	20049 Concorezzo (I)
Segulift S.A., 64, rue de Genève (Segu Gaetan et Painvin Serge, Lausanne)	1004 Lausanne
Schweiz. Wagons- und Aufzügefabrik AG (siehe Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Co. AG, Ebikon)	8952 Schlieren
Teletuce S.A., Via Industria 1 (Bernasconi Franz, 6883 Novazzano)	6901 Lugano

### B Bühnenbeleuchtungsanlagen Eclairages scéniques

Eberhard Gebr., M. und A., Bühnenbau (Eberhard Max, 8872 Weesen)	8872 Weesen
Eichenberger Electric AG, Ceresstrasse 27 (Stahl Hansruedi, Badenerstrasse 81, 8952 Schlieren)	8008 Zürich
FELITON Fest- und Bühnenbeleuchtungen, Lautsprecheranlagen (Emch Urs, Kriegstettenstrasse 2, 4563 Gerlafingen)	4563 Gerlafingen

### C Strassenverkehrs-Signalanlagen Signaux lumineux

Elektro-Winkler & Cie. AG, Löwenstrasse 1 (Meier Jakob, Scheuchzerstrasse 17, 8006 Zürich)	8001 Zürich
Holder & Huber AG, Wehntalerstrasse 320 (Huber Kurt, Zürcherstrasse 66, 8102 Obengstringen)	8046 Zürich
AG Kümmler & Matter, Hohlstrasse 176 (Diem Hans-Ulrich, Dunkelhölzlistrasse 16, 8048 Zürich)	8004 Zürich
LABICO AG, Leuchtwegweiser, Bellerivestrasse 18 (Manara Giulio, Rohrstrasse 26, 8152 Glattbrugg)	8008 Zürich
Sauber + Gisin AG, Höschgasse 45 (Sauber Willy, Resedastrasse 25, 8008 Zürich)	8034 Zürich
Schweizer Karl AG, Hammerstrasse 121 (Marti Robert, Wiesenstrasse 7, 4104 Oberwil)	4000 Basel
Signal- und Automatik AG, Effingerstrasse 35 (Kräuchi Eduard, Schermen 52, 3063 Ittigen)	3000 Bern

**D Hochspannungs-Leuchtröhrenanlagen  
Installations à tubes  
à décharge lumineuse à haute tension**

Ateliers MEX, rue Bel-Air 1-3 (Mex Alain, Lausanne)	1003 Lausanne	Néon-Standard, A. Quinche, rue de Monthoux 38 (Raymond Gmehlin, avenue de Morges 35, Lausanne)	1200 Genève
Ateliers VOLET S.A. (Bonjour Arthur, 1008 Prilly)	1008 Prilly-Les Huttins	Neon-Stoll, Ettenfeldstrasse 12 (Erwin Stoll, Im Tröttli, 8308 Illnau)	8052 Zürich
Berna-Neon Bögli und Kuhn, Bovetstrasse 9 (Engler Max Alfred, 4600 Olten, Filiale der Firma Liwo, Lichtwerbung, 4600 Olten)	3000 Bern	Neon-Technic AG, Schaffhauserstrasse 468 (Valentino Gehrig, Seestrasse 235, 8038 Zürich)	8052 Zürich
Bosco-Neon, Eisengasse 7 (Bosco Lando, Gersauerstrasse 28, 6440 Brunnen)	6440 Brunnen	Neon-Thaler AG für Neonreklamen und Beleuchtungen, Mythenquai 353 (Ferdinand Thaler, Döltschweg 9, 8055 Zürich)	8002 Zürich
City-Neon, Werner Bucher, Tagelwangerstrasse 447 (Bucher Werner, Tagelwangerstrasse 447, 8307 Lindau)	8307 Lindau ZH	Neon-Widmer, J. Oetiker, Weidenweg 18 (Jak. Oetiker, 4412 Nuglar SO)	4147 Aesch
Erva-Neon, R. Hofmann & Co., Steinhaldenstrasse 49 (Hofmann Robert, 8800 Thalwil)	8002 Zürich	Neon-Wüthrich, Allenmoosstrasse 128 (Ernst Wüthrich, Allenmoosstrasse 128, Zürich)	8057 Zürich
Gillioz-Néon (Gillioz Alb., 1908 Riddes)	1908 Riddes	OBTELEC AG, Neonlux-Lichtwerbung, Mutschellenstrasse 11-15 (Kläusli Hans, Birmensdorferstrasse 444, Zürich)	8059 Zürich
Heiz Arthur, Schriftenmalerei und Lichtreklamen, Tellstrasse 41 (von Arx Willi, 5015 Untererlinsbach)	5000 Aarau	Organizzazione «BETA», Via Puccini 2 (Bionda Enrico, 6830 Chiasso)	6830 Chiasso
IKA-Neon, W. Flaig, Holenbachstrasse 40 (Flaig Walter, Zschokkestrasse 12a, 8037 Zürich)	8105 Regensdorf	Rovo + Claude AG, Lichtreklamen, Kastlernstrasse 9 (Gruber Werner, Wiesengrundstrasse 8, 8212 Neuhausen)	8048 Zürich
Isler-Neon, Bernerstrasse 180 (Burkhard Walter, Saumackerstrasse 2, 8048 Zürich)	8048 Zürich	Rua-Leuchten S. Rutishauser (Joachim Kresovic, Steinackerstrasse 445, 5442 Fislisbach)	6460 Altdorf
Knafle Alfred, Neon-Lichtanlagen, Obere Zäune (Knafle Alfred, Zürich)	8001 Zürich	Saner Roger, Neonanlagen, Mettstrasse 97 (Saner Roger, Mettstrasse 97, Biel)	2500 Biel
Knafle J. R., Neon-Lichtreklamen, Ludretikerstr. 37 (Knafle Isidor, Thalwil)	8800 Thalwil	SCRIPTA-Neon, Sägefildweg 49 (Dammann Ewald, Lerchenweg, 2575 Täuffelen-Gerolfingen)	2500 Biel
Lanz Karl, Neon-Service, Langelen 117 (Lanz Karl, Langelen 117, 5606 Dintikon)	5606 Dintikon	Siegrist E., Pestalozzistrasse 11 (Ernst Siegrist, Pestalozzistrasse 11, Thun)	3600 Thun
LITEX Neon AG, Riedstrasse 24a (Huber Walter, Oberbadstrasse 5, 9050 Appenzell)	9050 Appenzell	Sommerhalder, Lichtreklamen, Reitweg 7 (Sommerhalder Kurt, Wylergasse 12c, 3632 Allmendingen/Thun)	3600 Thun
LIWO Lichtwerbung, Rötzmattweg 17 (Max Alfred Engler, Olten Filiale: Bögli + Kuhn, Olten)	4600 Olten	Vetter-Neon, Höhtalstrasse 5 (Vetter Alfred, Höhtalstrasse 5, 5400 Baden)	5400 Baden
LUMA-NEON, Bern, A. Wey, Polygonstrasse 1 (Wey Alfred, Schloßstrasse 112, 3000 Bern)	3014 Bern	Vorbürger Paul, Neon-Beleuchtungen (Vorbürger Heinz, Neulandstrasse 27, St. Margrethen)	9430 St. Margrethen
Maurer Kurt, Neon, Küsnachterstrasse 18 Filiale Büro Breitfeldstrasse 52, 3000 Bern (Maurer Kurt, 8126 Zumikon)	8126 Zumikon	WEGRA-Neon, Max Hoegger, Postfach (Hoegger Max, Idastrasse 45, 8003 Zürich)	8023 Zürich
NEOMA, Maurer Richard, Gössikerstrasse 4 (Maurer Richard, 8126 Zumikon)	8126 Zumikon	Westi-Néon S.A., chemin des Grands-Champs 2-4 (Imfeld Charles F., 1033 Lausanne)	1033 Lausanne
Néon-ABC S.A., avenue de Morges 90 (Péneveyre Georges, 1008 Prilly)	1004 Lausanne	Westi-Neon S.A., Via S. Gottardo 120 (Mesini Paolo, Via S. Gottardo 120, Lugano)	6900 Lugano-Massagno
Neon AG Luzern, vorm. Neon Andrey, Buchstr. 35b (Walker Hans, Steinhofhalde 17, 6000 Luzern)	6000 Luzern	Widmer Hans, Burgstrasse 135 (Hans Widmer, Burgstrasse 135, St. Gallen)	9000 St. Gallen
Néon Atelier Staub, rue de la Blancherie 2 (Staub Jean-Jacques, rue des Creusets 37, 1951 Sion)	1951 Sion		
Neon Bächli (Bächli Heinz, Beinwil a. See)	5712 Beinwil		
Néon-Color S.A., rue Jacques-Dalphin 7 (Michela Armand, 1227 Carouge)	1227 Carouge		
Neon-Egli & Co., Waldegg (Egli Arthur, Seestrasse 27, 8810 Horgen)	8810 Horgen		
Néon-Electric S.A., route Aloyse-Fauquex 128b (Cottier Jean, Lausanne)	1018 Lausanne		
Neon-Haller, Dorfstrasse 44/46 (Haller Hans-Adolf, Oberengstringen)	8102 Oberengstringen		
Neon-Henzler, Angensteinerstrasse 32 (Henzler Josef, Obertorweg 75, 4123 Allschwil)	4000 Basel		
Neon-Kunz GmbH, Zentralstrasse 140 (Lattmann Jakob, Austrasse 5, 8045 Zürich)	8003 Zürich		
Neon-Licht AG, Limmattalstrasse 340 (Burkhard Max, Vorhaldenstrasse 6, 8049 Zürich)	8049 Zürich		
		<b>E Montage-Bauten Travaux de montage</b>	
		Bodenmüller AG, Hoch- und Tiefbau, Napoleonstr. (Carlo Faoro, dipl. Elektroinstallateur, rue du Mont 7, 1950 Sitten)	3930 Visp
		Igéco AG für industrielles Bauen (Burkhalter Ernst, Ing. HTL, Stüssistr. 36, 8006 Zürich)	6804 Volketswil
		MODUL AG, Betonvorfabrikation, Steinligasse (Bretscher Söhne AG, Breisachstrasse 120, 4000 Basel Butz-Kählin Karl, Grabenmattweg 13, 4123 Allschwil)	4313 Möhlin
		Variel AG, Fertigbauten (Fritz Meier, dipl. Elektroinstallateur, Wegmattring 2, 6048 Horw)	5644 Auw
		Verisia S.A. (Maurice Renaud, Ing. ETS, 2, rue Arnold-Guyot, 2000 Neuchâtel)	2115 Buttes/NE
		BELAG, Bauelemente AG (Elektrischer Teil: W. Rytz & Cie., Zürich Hans-Rudolf Plüss, eidg. dipl. Elektroinstallateur)	8153 Rümlang
		Elektrizitäts-Aktiengesellschaft, Güterstrasse 90 (Werner Bitterli, Peter-Ochs-Strasse 40, 4000 Basel)	4000 Basel

**F Verschiedene Anlagen**  
**Installations diverses**

AG für Elektronische Prozeßsteuerung, Gallusstr. 10 9500 Wil  
(Donatsch Peter, Ulrich-Bösch-Strasse 30, 9500 Wil)

Ammann U., Maschinenfabrik AG 4900 Langenthal  
Aufbereitungs-, Misch- und Dosieranlagen  
(Leist Georg, Bahnhofstrasse 22, 4914 Roggwil)

Applications électriques S.A., rue du Stand 20 1204 Genève  
(Michel d'Arcis, Genève)

Autophon AG, Steinstrasse 21, Rohrpostanlagen 8036 Zürich  
(Basel: Reber Alfred, 4303 Kaiseraugst  
Bern: Umhang Theodor, Dändlikerweg 14, 3014 Bern  
St. Gallen: Zingerli Arthur, Bendlehn 900, 9042 Speicher  
Zürich: Nötzli Gustav, Josefstrasse 153, 8005 Zürich)

Bircher Max, dipl. Maschinentechniker 8200 Schaffhausen  
Parkstrasse 26, Automatische Steuerungen  
(Bisang Walter, Charlottenweg 33, 8210 Neuhausen)

Cerberus AG, Werk für Elektronentechnik 8708 Männedorf  
(Portmann Franz, Wylhaldenstrasse 32, 8608 Bubikon)

Dätwyler AG, Schweiz. Kabelwerke, Wärmekabelanlagen  
(Zurfluh Ambros, Schachengasse 9, 6460 Altdorf) 6460 Altdorf

DIGITRON AG, Poststrasse 8a, Industrielle Electronic  
2555 Brügg  
(Henzelin Georges, Bartholomäusweg 20, 2504 Biel)

Elektro GmbH, Windkraftgeneratoren 8400 Winterthur  
(Max Schaufelberger, Mythenstrasse 53, Winterthur)

Electronic AG, Brüggliweg 18 3073 Gümligen  
(Bossung Alfons, 4450 Sissach)

FOCO, Forster & Co., Weidenstrasse 2 4147 Aesch  
(Eisler Jan, Rheinstrasse 105, 4410 Liestal)

Weitere Firmen, die ebenfalls eine Installationsbewilligung für Hersteller besonderer Anlagen beanspruchen, werden gebeten, sich beim Eidg. Starkstrominspektorat zu melden. Wir machen darauf aufmerksam, dass gemäss den Bestimmungen der revidierten Starkstromverordnung ab 1. Januar 1950 besondere Anlagen nur von solchen Firmen aufgestellt werden dürfen, die im Besitze einer entsprechenden Bewilligung sind, und zwar auch dann, wenn solche Anlagen von der betreffenden Firma schon vor dem 1. Januar 1950 aufgestellt wurden.

Wir ersuchen die Werke bei der Anmeldung von Installationen dieser Art zu kontrollieren, ob das betreffende Unternehmen im Besitze einer Sonderbewilligung ist; andernfalls ist die Ausführung der Installation zu verweigern, unter Meldung an das Eidg. Starkstrominspektorat und an den VSE.

*Eidg. Starkstrominspektorat*  
*Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke*

Zürich, Ende Februar 1974

Hensler E., Neugasse 49/51 9000 St. Gallen  
(Büsser Erwin, Sonnenhaldenstrasse 4c, 9008 St. Gallen)

INGMATIC AG, Ingenieurbüro, Steinenvorstadt 53 4051 Basel  
(Gossweiler Rudolf, Reichensteinerstrasse 21, 4053 Basel)

Klöckner-Moeller AG, Vogelsangstrasse 13 8307 Effretikon  
(Bern/Basel: Albin Graf, Beethovenstrasse 22, 3073 Gümligen  
St. Gallen: Bruno Müller, Untereggerstrasse 38, 9403 Goldach  
Westschweiz: Bruno Schädeli, 1092 Belmont  
Zürich: Erich Königs, Kurvenstrasse 18, 8610 Uster)

REDIFFUSION AG, Gartenstrasse 17 8036 Zürich  
(Tschaggeler Heinz, Wallisellenstrasse 172, 8152 Glattbrugg)

Franz Rittmeyer AG, 6300 Zug  
Apparatebau für Wasserwirtschaft  
(Huber Heinz, Goldermattstrasse 39, 6312 Steinhausen)

SID Société Industrielle de la Doux, 2001 Neuchâtel  
rue Pourtalès 13  
(Robert Ducommun, Neuchâtel)

Simplex Time Recorder AG, Bernstrasse 129a 8902 Urdorf  
(Widmer Walter, Schulstrasse 30, 8902 Urdorf)

Sprecher & Schuh AG 5000 Aarau  
(Schneider Moritz, Bachstrasse 22, 5033 Buchs)

Standard Telephon und Radio AG, Seestrasse 395 8038 Zürich  
(Müller Max, Kalchbühlstrasse 159, 8038 Zürich  
Künzler Konrad, Waldweg 26, 6000 Luzern)

Stuber Louis AG, Eystrasse 3422 Kirchberg  
(Götzinger Hans, Jurastrasse, 3422 Kirchberg)

TÉLÉMÉCANIQUE AG, Südbahnhofstrasse 14 3017 Bern  
(Peter Müller, Lindenhofstrasse 8, 3048 Worblaufen)

Si d'autres firmes désirent obtenir aussi une «Autorisation d'installer pour les fabricants d'installations spéciales», elles sont priées de s'annoncer à l'Inspection fédérale des installations à courant fort. Nous rappelons que, selon le texte révisé de l'Ordonnance sur les installations à courant fort, les installations spéciales ne peuvent, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1950, être mises en place que par une firme possédant une autorisation correspondante, et ceci même dans le cas où la firme en question mettrait déjà en place de telles installations avant le 1<sup>er</sup> janvier 1950.

Nous prions les entreprises d'électricité, lors d'avis d'installations de ce genre, de contrôler si le quémandeur est en possession d'une autorisation spéciale. Si ce n'est pas le cas, il faut refuser la demande et en informer immédiatement l'Inspection fédérale des installations à courant fort et l'UCS.

*Inspection fédérale des installations à courant fort*  
*Union des Centrales Suisses d'Electricité*

Zurich, fin février 1974